

AVISO Comunitario

La misión del DTSC es de proteger a los residentes de California y al medio ambiente de los efectos nocivos de sustancias tóxicas a través de la restauración de recursos contaminados, la aplicación de regulaciones, y la prevención de la contaminación.

PROPUESTA DEL PLAN DE LIMPIEZA PARA EL FERROCARRIL UNIÓN PACÍFIC, COMMERCE, CALIFORNIA

De acuerdo con la propuesta de Borrador del Plan de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés), una capa de asfalto se colocará sobre la tierra contaminada con plomo en la parte derecha de la vía de ferrocarril situada justo al lado de 4530 Pacific Way en Commerce, California.

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) se encargará de supervisar la acción de remoción.

NO HAY RIESGO DE SALUD INMEDIATO

No existe ningún riesgo inmediato para la salud de los seres humanos o el medio ambiente. Esta acción de remoción se lleva a cabo para:

- Evitar la posibilidad de exposición a la tierra contaminada en el futuro;
- Minimizar la posibilidad de que se extienda la contaminación;
- Reducir la cantidad de contaminación en la tierra;
- Reducir la posibilidad que la contaminación represente un peligro a la salud humana, el medioambiente, y las aguas subterráneas

HISTORIA DEL SITIO

La vía derecha del ferrocarril es aproximadamente .38 acres y esta situada al sur de Western Lead Products en 4530 Pacific Way, Commerce, California. Western Lead Products fabricaba polvo de plomo, litargirio, plomo rojo, plomos óxidos y fue remediado (limpiado) en el 2008.

La vía derecha del ferrocarril consiste de un ramal de ferrocarril existente que se utilizaba para cargar y descargar mercancía. Las actividades previas de muestreo realizadas en la vía derecha del ferrocarril reveló la presencia de plomo en tierras superficiales.

Public Comment Period



Comentarios Publico Periode 5 de Julio al 3 Agosto del

El Borrador del Proyecto RAW y otros documentos relacionados a este sitio están disponibles para su revisión y comentarios en los lugares indicados en la página 2. Nosotros (DTSC) tomaremos una decisión final después de que todos los comentarios públicos sean revisados y considerados.

Por favor mande sus comentarios a:

Alberto Valmidiano
Gerente del Proyecto
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630
o por correo electrónico:
AValmidi@dtsc.ca.gov

Comentarios deben enviarse por correo o por correo electrónico para el 3 de agosto



INVESTIGACIÓN AMBIENTAL

Las muestras de tierra se recogieron en todo el sitio entre el 1999 y el 2005. Un laboratorio certificado analizó las muestras y encontró que existe plomo en la tierra en niveles de por encima del nivel aceptable para propiedades industriales.

PLAN PROPUESTO DE LIMPIEZA

- La tierra contaminada será cubierta (con una capa) con una superficie de asfalto de ingeniería. La cobertura es un modo eficaz que minimiza el contacto entre la infiltración de aguas de tormenta, tierra contaminada y previene la exposición directa de tierra contaminada.
- Para acomodar la capa de asfalto de ingeniería se quitará las vías del tren, los lazos y el lecho de roca utilizando equipos de construcción convencional. Las vías serán recicladas y el resto se cargará en camiones y será transportado a el vertedero, U.S. Ecology, en Beatty, Nevada; una instalación de disposición autorizado para tomar este tipo de residuos peligrosos
- Las áreas de trabajo se rociarán con agua para evitar que el polvo se sople.
- Una vez que el material sea cargado en los camiones, serán cubiertos con lonas para que el polvo no se vuelva de los camiones.
- Antes de salir de la zona de trabajo, el material será lavado de los camiones para evitar que el material contaminado se salga del sitio.
- El monitoreo del aire se llevará a cabo para asegurar que el polvo no está soplando desde el área de trabajo.
- Una Escritura de Restricción se colocara en la propiedad para limitar su uso para fines industriales solamente.

LEY DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA (CEQA)

Una revisión de CEQA (por sus siglas en inglés) se llevó a cabo para el plan de la limpieza propuesta. Este estudio concluyó que la limpieza no tendrá un impacto

significativo al medioambiente. El remedio

1. Consiste en la excavación limitada y creará el menor disturbio posible al sitio;
2. Se completará siguiendo la aplicación de una Escritura de Restricción, limitando el uso para fines industriales. El mantenimiento constante de la propiedad se requiere;
3. Tendrá lugar en una zona industrial cubierta con edificios y el asfalto, por lo que es poco probable que la superficie de agua entrara en contacto con la tierra contaminada;
4. Ocurrirá en un área cercada, restringiendo el acceso público;
5. Requiere un plan de seguridad para proteger a los empleados, los trabajadores y el público con las actividades relacionadas con la remoción;
6. Ocurre en una propiedad sin historia significada;
7. No afectará a una zona poblada con un hábitat de especies en peligro de extinción. No habrá ningún impacto a las aguas superficiales o subterráneas

PARA MÁS INFORMACIÓN

Los documentos del proyecto RAW y otros están disponibles para revisar en:

Ciudad de Commerce - Biblioteca del Atlántic
2269 del South Atlántic Boulevard
Commerce, CA 90040
(323) 780-1176

Cuarto de Archivos de DTSC
Contacte: Jone Barrio
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630
1-714-484-5336
JBarrio@dtsc.ca.gov

DTSC EnviroStor página de web: http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=19330383



CONTACTOS DEL PROYECTO

Si usted tiene preguntas acerca del Plan de Remoción,
por favor póngase en contacto con:

Alberto Valmidiano, Gerente de Proyectos
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, California 91311
1-818-717-6550
AValmidi@dtsc.ca.gov

Tim Chauvel, Especialista de Participación Pública
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630
1-714-484-5487
TChauvel@dtsc.ca.gov

Medios de Comunicación:

Juana García, Información Pública
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, California 91311
1-818 - 717-6573
JGarcia1@dtsc.ca.gov

